

Away In A Manger (Tongan)

Traditional, arranged by Siu Williams-Lemi, 2021 ©

Produced by Thom O'Connor

Translated into Tongan by Tafoki Williams

Recorded and performed by Loopy Tunes Preschool Music, with guest musician, Andrew Sione

Tokua na'e 'i ai ha 'ai'angakai
Ne tuhu ki ai 'a e fetu'u 'aho
Ko 'ene foaki mai ia hono 'Alo
'Alo'i ai 'a Sisū ko hotau fakamo'ui

Si'i pulu ne tulolo 'ihe 'ao 'oe pēpē
Na'e 'ikai ke tangi kae longolongo pē
'Ofa atu si'i Sisū, hanga mai mu'a mei langi
Ta fe'ao 'i mamani a'usia 'a hēvani

Puke ma'u au si'i Sisū 'i ho'o 'alo'ofa
Tuku ma'u pē keu ofi ki he 'Afiona
Ko e unga'anga koe 'o ta'engata
Ki hēvani 'oku mau kole ke tau fakataha ai
Ki hēvani 'oku mau kole ke tau fakataha ai